

Překlad části článku o návštěvě firmy VAE CONTROLS.  
Článek vyšel v závodních novinách firmy Jugopetrol 4/2004 :

## **Aditivace ropných derivátů**

### **K vlastní tržní značce**

Čím dál tím větší potřeba kvalitního paliva vede k nutnosti vybudování systému aditivace paliva na instalacích Jugopetrolu. Odběratelé aditivují palivo podle vlastní receptury kvůli zdůrazňování jednotlivých vlastností paliva (oktanové číslo), jeho charakteristiky při nízkých teplotách ..... a barví ho určitou barvou.

.....

### **Jak to dělají Češi**

Systém pro aditivaci je složité technologické zařízení. Vyžaduje vysokou znalost při využívání aditivace a dlouhou praxi.

Proto i všechny řeči některých firem na našem trhu o tom, že aditivují svoje palivo, jsou levný marketingový trik, říká Veselin Petijević, ředitel sektoru pro investice z Ředitelství pro techniku a investice a dodává:

1. S cílem seznámit se s nejnovější technologií v této oblasti a získali potřebné znalosti jsme koncem dubna navštívili některé firmy v České republice, které se zabývají inženýrskými službami v petrochemickém průmyslu a výrobou aditivačních zařízení.
2. To, co jsme v České republice viděli, je pro nás dobrým příkladem. Pokud NIS Jugopetrol instaluje aditivační zařízení na svých terminálech, znamenalo by to krok ke zkvalitnění paliva a vytvoření tržní značky .

Palivo, které se vyrábí v českých rafineriích, je také standardizováno. Firmy, které prodávají deriváty, kupují palivo na terminálech produktovodu. Každá taková firma má svoji recepturu pro aditivaci paliva a distributor vydává palivo s jeho tržní značkou.

Atd...